

10 ■ MARÇO ■ 2024

4º DOMINGO DA QUARESMA



# Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA,  
AO SERVIÇO DE  
CRISTO NO MUNDO



## Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

[olassumption.net](http://olassumption.net)

2602 S. Walnut Rd  
Turlock, CA 95380  
P O Box 2030  
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Administrador Paroquial

[lmachado@stocktondiocese.org](mailto:lmachado@stocktondiocese.org)

Ashley Hendrex

■ Administradora

[ahendrex@olassumption.net](mailto:ahendrex@olassumption.net)

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

[zfreitas@olassumption.net](mailto:zfreitas@olassumption.net)

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação  
Religiosa

[avierra@olassumption.net](mailto:avierra@olassumption.net)

Dominique Germann

■ Coordenadora dos Jovens e  
Jovens Adultos

[dgermann@olassumption.net](mailto:dgermann@olassumption.net)

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Coordenadora dos Casamentos

[tdrumonde@olassumption.net](mailto:tdrumonde@olassumption.net)

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

[valer@olassumption.net](mailto:valer@olassumption.net)

## COLECTA DOMINICAL:

META: \$13,500

3.03.24 Colecta Regular \$14,302.00

Próximas Segundas Colectas:

Apelo do Senhor Bispo

03.10.24 Serviços de Assistência Católica

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



## Missas

### Segunda, Terça e Quinta-Feira

■ 9 AM português

### Quarta-Feira

■ 6 PM inglês

### Sexta-Feira

■ 6:30 PM bilingue

### Sábado

■ 5:30PM inglês

■ 7 PM português

### Domingo

■ 9:30 AM inglês

■ 11:15AM português

■ 1:30 PM latim

■ 6 PM inglês

## Confissões

### Todos os Quinta-Feira

■ 7 PM - 8 PM

### Todos os Sábados

■ 5 PM - 5:30 PM

### Primeiras Sexta-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM

### Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

### Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

## Adoração do Santíssimo Sacramento

### Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

### Primeiras Sexta-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM - 5:30 PM

### Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

### Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM



## Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

[valer@olassumption.net](mailto:valer@olassumption.net)

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM

## We Care Shelter

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate Christine Dores para reservar uma data e aprender mais sobre

We Care. 209.495.0586 [cdores12@aol.com](mailto:cdores12@aol.com)

## O Grupo de Oração Divina Misericórdia

O Grupo de Oração Divina Misericórdia encontra-se para rezar diante do Santíssimo semanalmente, e convida mais pessoas a participar. É o próprio Deus que nos diz na Sua Palavra: "Vigiai e orai para não cáirdes em tentação.", "Orai a todo o tempo." Nos tempos difíceis em que nos encontramos, há que nos refugiarmos e confiarmos em Deus, e clamar pela Sua misericórdia; há que fazer esforços pela nossa conversão e salvação, das nossas famílias e do mundo inteiro. Venham participar connosco na Primeira Igreja todas as Terça-Feiras às 4:30PM .

# Quaresma e Páscoa 2024

## Fevereiro 14 - Quarta-Feira de Cinzas

+9 AM Missa em Português  
+4 PM Missa em Latim  
+6 PM Missa em Inglês

## Março 1

Devoção da Primeira Sexta-Feira  
9 AM - 5:30 PM Adoração  
9:30 AM Confissões  
+6:30 PM Missa Bilingue

## Março 2

Devoção do Primeiro Sábado  
9 AM -10 AM Confissões e Adoração  
+10 AM Missa Bilingue

## Março 7, 8, 9

Tríduo em Português  
6 PM Confissões  
+7 PM Missa em Português

## Março 10

Festa do Senhor dos Passos e N. S. das Dores  
+11:15 AM Missa em Português  
seguida de Procissão

## Março 13

+ 6 PM Missa em Inglês  
Serviço de Reconciliação de seguida

## Março 18

7 PM ARMEE  
Confissões e Adoração

## Março 24 - Domingo de Ramos

+9:30 AM Missa em Inglês  
+11:15 AM Missa em Português  
+1:30 PM Missa em Latim  
+6 PM Missa em Inglês

## Março 27

3 PM - 5 PM Confissões

## Março 28 - Quinta-Feira Santa

9:30 AM - 5 PM Adoração  
10 AM - 12 PM Confissões  
3 PM - 5 PM Confissões  
+7 PM Missa Solene Bilingue da Última Ceia do Senhor seguida de Procissão e Adoração até à Meia-Noite no Salão Paroquial

## Março 29 - Sexta-Feira Santa

10 AM - 12 PM Confissões  
3 PM Via Sacra e Novena da Divina Misericórdia  
+7 PM Liturgia Bilingue da Paixão do Senhor seguida de Procissão

## Março 30 - Sábado Santo

10 AM - 12 PM Confissões  
3 PM Novena da Divina Misericórdia  
+8 PM Missa Bilingue da Vigília Pascal

## Março 31 - Domingo de Páscoa

+9:30 AM Missa em Inglês  
+11:15 AM Missa em Português  
+1:30 PM Missa em Latim

## Abril 7 - Domingo da Divina Misericórdia

3 PM Hora Santa e Terço da Divina Misericórdia

## Via Sacra

### Sextas Feiras da Quaresma

#### Fevereiro 16, 23 e Março 1,8,15,22

6 PM Via Sacra em Inglês  
+6:30 PM Missa Bilingue  
7 PM Via Sacra em Português

## Retiros

### Fevereiro 24

Dia de Recolecção Quaresmal em Inglês (NSA)

### Março 1-3

Retiro Paroquial em Português (NSA)  
Retiro das Equipas de N.S. dos Jovens Adultos (Aptos)

### Março 8-10

Retiro do Grupo de Jovens da Paróquia (Aptos)  
Retiro das Equipas de Nossa Senhora em português (Three Rivers)  
Sector Português de Hanford

### Março 15-17

Retiro das Equipas de Nossa Senhora em inglês (Three Rivers)





armee  
ministries  
presents:



"understanding our desire  
for physical intimacy  
through a catholic  
psychological lens"

Featuring: Bryan Kelso  
03.18.2024

Our Lady of the Assumption  
Catholic Church

7:00 PM

ARMEE MINISTRIES

LIFE-GIVING  
Wounds

# Healing Retreat

for Adult Children of Divorce

**MARCH 22-24, 2024**

Vallombrosa Retreat Center  
250 Oak Grove Ave, Menlo Park, CA

Weekend retreat will include Holy Mass, opportunities  
for Confession and Adoration.

For more information / registration visit:

[www.acdsf.info](http://www.acdsf.info)

or contact Ed Hopfner: HopfnerE@SFArch.org



## Mar Alto Fundraiser Dinner

Shrimp Scampi Dinner for 2

Friday March 15, 2024  
Drive Thru 4pm to 7pm

Our Lady of the Assumption Church  
2604 S. Walnut Rd. Turlock, CA

Dinner serves two and includes:

Shrimp Scampi, Garlic Bread, Caesar Salad, Red or White Wine  
Donation: \$40 per dinner

For tickets, contact: Robert Silveira (209) 277-7495



We ♥ love  
having you as part of our Flock

Keep in touch with us  
via email and text!

Text



**OurLadyTurlock**  
to 84576

**OR**

Connect with us online at:



[ourladyoftheassumption8.flocknote.com](http://ourladyoftheassumption8.flocknote.com)

Text STOP to 84576 to stop txt notifications at any time. Text HELP for help.  
There is no charge for this service, but your carrier message and data rates  
may apply. View full privacy policy & terms at [flocknote.com/txt](http://flocknote.com/txt).

Pray the ROSARY to OUR  
Lady of Fatima for our  
Monthly Intentions and  
YOUR PERSONAL Intentions

Third Saturday of  
the Month  
4:30pm ✦ Big Church

Our Lady of the  
Assumption  
Turlock, CA



# The Factor & OLA Youth Group Spring Calendar 2024

## JANUARY

S	M	T	W	T	F	S
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3

## FEBRUARY

S	M	T	W	T	F	S
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	1	2

## MARCH

S	M	T	W	T	F	S
25	26	27	28	29	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

## APRIL

S	M	T	W	T	F	S
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	1	2	3	4

## MAY

S	M	T	W	T	F	S
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1

- Youth Group at All Saints University Parish 6pm-8pm
- Youth Group at Our Lady of the Assumption Parish 6pm-8pm
- All Saints Confirmation Mass 10am
- OLA Confirmation Mass 6pm
- Spring Retreat 2024

# Youth Group

## JOIN US FOR SPRING 2024!

**OLA Youth Group Retreat**  
Please pray for the spiritual success of our OLA Youth Group Retreat (formerly known as the LifeTeen Retreat).  
*We will be here at the parish this weekend!*

*Our Lady of the Assumption, pray for us!*

**Thursday, March 14th**  
6-8pm in our Youth Room  
Join us as we continue our Spring 2024 series, "Set Apart". All 8th-12th graders are welcome for dinner & our new series about topics that set us apart as Catholics.

*We will be having a "Retreat Reunion" & discussing the Eucharist.*

## DONATIONS NEEDED

If you are interested in providing a meal for our group one night or donations of paper products, snacks, or waters, go to [ourladyturlock.flocknote.com/signup/141348](http://ourladyturlock.flocknote.com/signup/141348) or call the Parish Office. We are in need of dinners for the nights of April 11 & April 25.

Email [dgermann@olassumption.net](mailto:dgermann@olassumption.net) if you have any questions!

*Thanks for joining us for our Youth Night!*



# OLA YOUNG ADULT GROUP

## UPCOMING EVENTS

Join us for our weekly Lenten Bible Study!  
All young adults are welcome to drop in.  
Thurs, March 14th on Zoom @ 6:30 pm  
{email Dominique for the link}  
Thurs, March 21st at the Hall @ 6:30 pm

## OUR MISSION

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18-30.  
We meet the 1st & 3rd Fridays of the month.

Next event is Friday, March 15th Stations of the Cross and Dinner at All Saints in Turlock w/ Stan State Catholic Students Association & Fr. Tom @ 5pm (after 4:30pm Mass)

## PAST EVENTS

Thanks for joining us for the YATOL Retreat on March 1-2!

Instagram @ola\_youngadults  
Text 84576 to join our group texts  
Email [dgermann@olassumption.net](mailto:dgermann@olassumption.net) with questions



## PARTIDA DE CARTAS

Nossa Senhora da Assunção vai realizar a festa anual das cartas no domingo, 17 de março, às 13h00, no salão paroquial. A comissão está a pedir donativos para prémios de jogar e prémios de rifa. Os donativos podem ser deixados no escritório da paroquia. Obrigado pela sua generosidade.

**DOMINGO,  
17 DE MARÇO  
ÀS 13H00**

CONTACTE CHAIRMAN  
CLEMENTE LOPES  
**209-216-7415**  
ERMA ORNELAS  
**209-604-3029**



## Oremos pelos Doentes


Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?  
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso	Bobby Moules
Jesuina Teixeira	Elizabeth Baptista Silveira
Teresa Xavier	Celeste Drumonde
Marie Dixon	João Vitorino
Maria de Jesus Pascoal	Anne Abruzzini
Lurdes Toledo	John Silva
Fatima Linhares	George Azevedo
Frank Linhares	Noelia Bettencourt
João Parreira	Rose Cunha Bettencourt
Suzanna da Rosa	Albert Bettencourt
Tyler Jorge	João Silveira
Serafina Jordão	Virginia Azevedo
Christina Soares da Silva	Maria Emilia Nunes
Maggie Azevedo Barker	Tito Rebelo
Filomena Fontes Sadler	Alfredo Parreira
Amy Águeda	Edgar Cândido
José Azevedo	Maria Natalia Azevedo
Lee Joseph Neves	Rosalina Batista
Natalia Neves	Peggy Jenkin
João Borba	Cindy Alamo Fernandes
Angela Águeda	Filipe Ormonde
Margarida Silva	Manuel Gomes
Andrew Godunjo	Manuel Andrade
Violante Silva	Kathleen Silva
Niveria Soares	Sara Lindo
Steve Chambers	Johnny Cabral
Maria Fernandina Carvalho	
Cecilia Pires	

## Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Antonio Brasil	Manuel Elias Machado
Virginio Da Silva	Jose Gabriel Fontes
Fabio Silveira	Richard Fernandes
Maria Lucia Cardoso	Jose C. Lacerda
Eleuterio Pinto	Joseph Machado Fagundes
Jean Vasconcellos	Maria Adelaide Silva
Kristi Chamberlin	Jose Goulart
Antonio Silveira	Richard Payan
Paulo DeMatos	Maria Nunes Borba
Francis Ramos	Maria Silva
Albertina Azevedo	Manuel Machado Brasil
Maria Gomes	Joseph Nunes
Leonel Morais	Jaime de Silveira
Olivia Esteves	Diane Silva



**DANIEL SANTOS**  
Loan Officer, NMLS #1897781

📞 209.622.8228 Cell **Falo Português**  
📞 209.579.3029 Office **Hablo Español**  
📞 209.250.0871 Fax  
✉️ dsantos@apmortgage.com

SCAN ME!  
AMERICAN PACIFIC MORTGAGE  
apmlending.com/dsantos  
2130 Geer Rd., Suite C  
Turlock, CA 95382  
NMLS #303733

## Intenções de Missa

**Monday • Segunda-Feira, March/Março 11**

9:00 AM – Português

Int. of Nancy Lourenço, aniversário de baptismo – dos pais

**Tuesday • Terça-Feira, March/Março 12**

9:00 AM – Português

Int. de Duarte Soares, aniversário natalício – dos pais

**Wednesday • Quarta-Feira, March/Março 13**

6:00 PM – English

Int. of Iva Ferreira, aniversário natalício – da filha Nelia e familia

**Thursday • Quinta-Feira, March/Março 14**

9:00 AM – Português

Int. de Rosemary Arriola, aniversário natalício e familia – da mãe

**Friday • Sexta-Feira, March/Março 15**

6:00 PM – Stations of the Cross (English)

6:30 PM – Bilingual Mass | Missa Bilingue

† José Xavier, aniversário de morte – da esposa e filhos

7:00 PM – Via Sacra (Português)

**Saturday • Sábado, March/Março 16**

5:30 PM – English

† Albert & Albertina Azevedo – from family

7:00 PM – Português

† António Oliveira Brasil – da esposa Nelcina e filhas Sandra e Suzete

**Sunday • Domingo, March/Março 17**

9:30 AM – English

† Adelino Toledo – from wife and daughters

† Alvaro Manuel Silveira, parents and brother – from John & Connie Silveira

† Aníbal Augusto da Silveira – from family

† António & Maria Amélia Bettencourt – from family

† Cecilia Francis Short – OLA Knights

† Diane Lopes – from mom & dad

† Diane Maria Silva – from husband Michael and daughters

† Francisco Luis – from wife & daughter Orlanda & Michelle

† Frank & Albina Lopes – from family

† Holy Souls in Purgatory

† João & Maria Alice Silva – from the Silva family

† Manuel & Nivia Cardoso – from family

Int. and health of Johnny Cabral – from Ann Cabral

Int. of Tony Medeiros, on his birthday – from wife Joyce

11:15 AM – Português

† Albertina Bettencourt – de Manuel Bettencourt

† Alvaro Toledo e pela saúde de Lurdes Toledo

† António e Rosa dos Reis Avila – da filha

† António Oliveira Brasil – da esposa Nelcina e filhas

† António Oliveira e António & Lucilia Costa – da familia

† António Silveira – da ENS #14

† António Vieira Borges – do filho e nora Tony e Jacinta Borges

† Artur Vitorino – da esposa e filhos

† Bernardino Dias, defuntos e intenções de Fátima Dias

† Clemente Leonardo e defuntos de Jacinta Leonardo

† Dean Arthur Silva e Arthur Silva – de Tina Marie Silva, mãe e esposa

† Defuntos de Artur e Antelma Oliveira

† Egídia Raulino, aniversário de morte e seus pais – de Manuel Raulino

† Jacinto Vieira Silva & Maria Fernanda Silva – da familia

† João e Maria F. Jorge – de Gerardo e Filomena Freitas

† Joaquim e Aurora André – da familia

† José Lacerda Goulart – do irmão e irmãs

† José Luis e Leontina Silva – da familia

† José Natal Sousa – da esposa e filhos

† José Samuel Machado – do irmão António Machado

† Manuel Alberto Nunes – da familia

† Manuel e Clementina Silva e António Batista – dos filhos

† Manuel Elias Machado – da esposa Leonor e familia

† Maria L. Machado – do marido José e familia

† Miguel Soares e defuntos de Maria José Soares

† Pais de Artur e Florinda Teixeira

† Pais de Carlos e Terezinha Costa

† Pais de João e Margarida Vitorino

† Pais e irmãos de Delfina Sousa

† Paulo de Matos – dos pais José e Maria Blandina de Matos

† Ramiro Oliveira e defuntos de Fátima Oliveira

† Teresa Borges Costa – do marido Francisco

1:30 PM – Latin

For Parish Community

6:00 PM – English

For Vocations to the Priesthood, Consecrated Life and for our Seminarians

Dignity  
MEMORIAL

**LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ**  
Funeral Director Lic. 4423  
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907  
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com  
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

**WHITEHURST-NORTON-DIAS**  
Funeral Service  
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770  
COA 114 CRM 194  
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111  
F (209) 632-9119

**LONNIE ALVARES**  
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK  
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com  
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

**Allen  
MORTUARY**  
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway  
Turlock, CA 95380  
www.allenmortuary.com

**Michael Allen**  
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

**y.t.b.**  
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners  
Falo Portugues - Hablo Espanol  
209-614-9030 or 209-914-3949

\*For Online Reservations visit:  
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com  
Referring Travel Agent



**LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS**

**DJ Helder**  
209-476-0025 STUDIO  
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American  
Latino, Portuguese

info@rtputusa.com  
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer  
Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar  
Animal Hospital**

**PETE HULSE, DVM**

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS  
OF COLUMBUS**

IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

OUR LADY OF THE ASSUMPTION CATHOLIC CHURCH  
COUNCIL #12847

**Grand Knight:**

**Deputy Grand Knight:**

Anthony Lopes

John Woodard

209.241.1638

209.900.3148

**Finance:** Daniel Santos 209.622.8228



**Atlantic  
Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B  
Turlock, CA 95382  
www.danielmaciel.com

**Daniel Maciel**

Falo Portugues - Hablo Espanol

**Broker - Owner**

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



**ALEGRIA RANCH**  
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar  
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK  
City Tow  
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila  
Jason Madruga  
Jeremy Madruga  
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley  
Partner

kevin.kelley@berliner.com  
www.berliner.com

**B  
C BERLINER  
COHEN LP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P: 209.576.0111 | F: 209.576.1076  
MERCED: 548 W. 21st Street | P: 209.385.0700 | F: 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS  
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South  
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas  
209.595.2451



**JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.**  
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382  
(209) 669-9100



**Elvis Dias**  
Realtor/Vendedor de Casas  
209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**Sanders Meat Service**

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

**Silveira's Machine & Welding**

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY  
TURLOCK, CA 95381  
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING  
Heliarc  
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL  
BEARINGS  
SPROCKETS

*Bom Appetite Catering*

**ROSEMARY  
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368  
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054  
E-mail: rosemariyac@yahoo.com

www.ovcb.com

**OAK VALLEY COMMUNITY BANK**  
Deep Roots ~ Strong Branches



**Jaime Tavares**  
Turlock Branch Manager  
209.633.2867



**Steve Scheuber**  
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326  
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352  
1-800-GRAFTED  
cell: (209) 531-5065  
email: steve@duarteenursery.com  
web: www.duarteenursery.com

**Custom  
LOCKSMITH  
& ALARM, Inc.**

**Mark Serpa**  
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.  
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com  
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION  
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner  
209-678-1965

**STRAIGHT UP FENCING**

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

**Tony Mendonca**

mendonca87@sbcglobal.net  
Lic # 501584

**WIS&G**  
Winton-Ireland, Ström & Green  
Insurance Agency

Since  
1913

**Glaucio Cota**

Falo Portugues - Se Habla Espanol  
627 E. Canal Drive  
PO Box 3277  
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995  
m 209.417.4258  
f 209.667.7142  
e gcota@wisg.com  
w www.wisg.com  
Lic. #0596517